

(Comienza la hoja informativa)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER por sus siglas en inglés) del DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados electrónicamente por correo electrónico.

Si desea seguir recibiendo información sobre el sitio contaminado que aparece en esta hoja informativa:

Debe inscribirse en la lista de correo electrónico de la DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo puede hacerlo el propietario de la dirección. Si ya se ha registrado en la lista de correo electrónico del condado en el que se encuentra el sitio, no es necesaria alguna otra acción de su parte.



¿Por qué debería pasar a un sistema sin papel?

- Obtenga información sobre los sitios más rápidamente y compártala fácilmente.
- Reciba información sobre todos los sitios de un condado seleccionado: lea lo que desee y elimine el resto.
- Este sistema ayuda al medio ambiente y aprovecha mejor el dinero de sus impuestos.

Si el sistema “sin papel” no es opción para usted, llame o escriba al administrador del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir información impresa solo está disponible para personas físicas. Se asume que los grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso al correo electrónico.

Programa de limpieza de terrenos contaminados

Sitio No. C231160

Nueva York, Condado de Nueva York

Junio de 2025

Se propone la limpieza de un terreno contaminado y se anuncia el periodo de comentarios públicos

Se invita al público a presentar comentarios sobre una propuesta de solución que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC, por sus siglas en inglés), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés), para abordar la contaminación relacionada con el Sitio de Desarrollo en el 180 East 125th Street ("sitio"), ubicado en el 180 East 125th Street, condado de Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio. Basándose en los resultados de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH, por sus siglas en inglés), ha determinado que el sitio no supone una amenaza significativa para la salud pública ni para el medio ambiente. Esta decisión se basa en la naturaleza de los contaminantes existentes identificados en el sitio, la imposibilidad de migración de los contaminantes fuera del sitio en las aguas subterráneas y la imposibilidad de exposición humana a los contaminantes relacionados a través de los vapores del suelo.

Cómo comentar

El NYSDEC aceptará comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado "Borrador del Plan de Acción Correctiva (RAWP por sus siglas en inglés)", durante 45 días, desde el **25 de junio de 2025 hasta el 9 de agosto de 2025**.

- Acceda al RI/AAR, al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231160/>
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados en "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al director del proyecto del NYSDEC que figura en la sección "Preguntas relacionadas con el proyecto" del área "Información de contacto".

Borrador del plan de medidas correctivas

El plan de remediación propuesto para la Vía 1 de uso sin restricciones consiste en:

- Excavación y eliminación fuera del sitio del suelo contaminado hasta aproximadamente 15 pies por debajo de la superficie del suelo en la parte este, 12 pies en la parte noroeste y 7 pies en la parte suroeste del sitio;
- Recolección y análisis de muestras de suelo, agua subterránea y vapor del suelo después de la limpieza para evaluar la eficacia de la limpieza;
- Importación de material limpio que cumpla con los objetivos de limpieza del suelo establecidos para su uso como relleno;
- Implementación de un plan de salud y seguridad y un plan de monitoreo del aire de la comunidad durante todas las actividades intrusivas en el suelo; y
- Si no se logra una limpieza para uso sin restricciones, puede ser necesario registrar una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio y también se requeriría la implementación de un Plan de Gestión del Sitio (SMP, por sus siglas en inglés) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación.

Para obtener más información o suscribirse a las actualizaciones por correo electrónico del NYSDEC, visite dec.ny.gov.

El plan de limpieza propuesto fue elaborado por 180 E125 PROPCO LLC (“solicitante”) tras realizar una investigación detallada del emplazamiento en el marco del Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados (BCP, por sus siglas en inglés) de Nueva York.

Próximos pasos

El NYSDEC considerará los comentarios del público, revisará el plan de remediación según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la limpieza propuesta. Una vez aprobada, la limpieza propuesta se convierte en la limpieza seleccionada. A continuación, el solicitante puede diseñar y llevar a cabo la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, bajo la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH. El NYSDEC mantendrá informado al público durante toda la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio

El sitio está situado en el 180 East 125th Street y está identificado como el bloque 1773, lote 27, en el mapa fiscal de la ciudad de Nueva York. El sitio tiene una superficie aproximada de 0.98 acres (42, 540 pies cuadrados) y se encuentra en el barrio de Harlem, de Nueva York, Nueva York. El sitio limita al norte con East 125th Street, al sur con East 124th Street, al este con la estación de bomberos Engine 35 del Departamento de Bomberos de Nueva York (FDNY, por sus siglas en inglés), situada en la esquina de 3rd Avenue y 124th Street, y al oeste con un terreno baldío sin urbanizar. El sitio se encuentra en el barrio de Harlem, en Nueva York.

El plan de rehabilitación propuesto consiste en un nuevo edificio de uso mixto, comercial y residencial, de 15 pisos, con un sótano de un solo piso que abarca toda la superficie del lugar. El proyecto incluye un componente de viviendas asequibles.

Se puede obtener más información sobre el sitio, incluyendo resúmenes de las evaluaciones medioambientales y sanitarias, en la base de datos de remediación medioambiental de emplazamientos del NYSDEC (usando el ID del sitio, C231160) en: <https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Resumen de la investigación

Los principales contaminantes que preocupan en el sitio son los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC, por sus siglas en inglés), los metales, los pesticidas, los bifenilos policlorados (PCB, por sus siglas en inglés) y las sustancias perfluoroalquílicas y polifluoroalquílicas (PFAS, por sus siglas en inglés), que están presentes en todo el lugar, tanto en el suelo como en las aguas subterráneas. También se detectaron compuestos orgánicos volátiles clorados (CVOC, por sus siglas en inglés) en el vapor del suelo de todo el sitio. Los contaminantes son característicos del material de relleno que se encuentra en toda la ciudad de Nueva York, mientras que los PFAS pueden estar relacionados con el uso histórico del lugar. Históricamente, el sitio albergaba edificios dedicados a la venta y fabricación de muebles. Con la introducción de productos como Scotchgard™ de 3M, ampliamente utilizado como repelente de manchas para proteger tejidos, muebles y alfombras, las operaciones históricas de venta y fabricación de muebles son una fuente potencial de contaminación por PFAS en el emplazamiento.

Programa de limpieza de terrenos contaminados

El Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como “terrenos contaminados” para que puedan ser reutilizados y reurbanizados. Estos usos pueden incluir actividades recreativas, viviendas, negocios u otros. Un terreno industrial contaminado es cualquier propiedad inmobiliaria en la que hay un contaminante presente en niveles que superan los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones sanitarias o medioambientales adoptadas por el DEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con la normativa aplicable.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers

Le animamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o a colocarla en un lugar visible de su edificio para que otros puedan verla.

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Si ya se ha registrado y ha recibido esta hoja informativa por correo electrónico, no haga caso de este mensaje.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Brittany Taranto, Gerente del Proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental
625 Broadway, 12th Floor, Albany, NY 12233
tel: (518) 402-9791
brittany.taranto@dec.ny.gov

Preguntas relacionadas con el proyecto

Harolyn Hood
NYSDOH, Oficina de Exposición Ambiental e Investigación
Empire Plaza – Corning Tower
Albany, NY 12237
tel: (518) 473-4780
beei@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo y en estas ubicaciones:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231160/>

Biblioteca pública de Harlem

9 West 124th Street
Nueva York, NY 10027
(212) 348-5620

Junta Comunitaria 11 de Manhattan

1664 Park Avenue, Planta baja
Nueva York, NY 10035
(212) 831-8929

Ubicación del Sitio



[Image]



[Logo: ESTADO DE
NUEVA YORK]

Departamento de
Conservación del
Medio Ambiente

www.dec.ny.gov

Traducción disponible. ¿No encuentra su idioma? ¡Pregúntenos!

Inglés Inglés	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Español	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Chino simplificado	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Ruso	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yidish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערטייטשן.
বাংলা Bengalí	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুরোধ করলে, অনুগ্রহ কন্দের নীচে উদ্দেশ করা ব্যক্তির সান্দি যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য যেকোন অর্থ লাগন্দব না।
한국어 Coreano	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Árabe	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجاناً ودون تكلفة.
Polski Polaco	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔

Brittany Taranto | **Teléfono:** (518) 402-9791

| **Email:** brittany.taranto@dec.ny.gov